POZNÁMKY

1) Rodné příjmení i všechna dřívější používaná příjmení se vyplňují vždy, a to i u mužů.

2) Údaj o rodném čísle se nevyplňuje, pokud toto číslo nebylo přiděleno.

3) Sirotek starší 18 let uplatňuje nárok na sirotčí důchod samostatnou žádostí. U sirotka mladšího 18 let je žadatelem žijící rodič. Uplatňuje-li sirotek nárok na sirotčí důchod po obou rodičích, je nutno sepsat dvě žádosti (u sirotka mladšího 18 let uplatňuje nárok zákonný zástupce - opatrovník). V takovém případě se v žádosti o sirotčí důchod nevyplňují prohlášení o trvání manželství a uzavření nového manželství (body 2.9 a 2.10).

4) Do přehledu o dobách pojištění (zaměstnání) a činnostech vyplňte údaje o zaměstnání na území Sýrie. Doby pojištění získané v České republice potvrdí syrské straně Česká správa sociálního zabezpečení.

POUČENÍ

Žádost se podává prostřednictvím České správy sociálního zabezpečení (ČSSZ), Křížová 25, 225 08 Praha 5, která ji postoupí syrskému nositeli pojištění (Všeobecná správa sociálního zabezpečení, adresa Port Said, P. O. Box 2684, Damašek). ČSSZ připojí k žádosti potvrzení o Vašich dobách pojištění v České republice (v případě žádosti o pozůstalostní důchod potvrzení o dobách pojištění zemřelé pojištěné osoby) a postoupí ji syrskému nositeli pojištění.

Jestliže žádost vyplňujete ručně, použijte, prosím, hůlkové písmo a latinskou abecedu.

K žádosti připojte ověřené kopie dokladů o dobách zaměstnání (pojištění) získaných v Sýrii a ověřené kopie osobních dokladů vystavené v Sýrii (např. rodný list, cestovní pas).

ČSSZ vyžaduje a zpracovává osobní údaje v souladu s právními předpisy pro ochranu osobních údajů a pouze k legitimním účelům. Více informací naleznete na https://www.cssz.cz/cz/gdpr.htm.

NOTES

1) Both male and female applicants shall fill in his (her) last name at birth and all previous last names.

2) If you have not been assigned a Birth Certificate Number, leave the line blank.

3) An orphan of 18 years of age or older applies for an orphan´s pension on a separate application form. A parent applies for an orphan´s pension on behalf of an orphan under 18 years of age. If an orphan applies for an orphan´s pension after both parents have died, two applications must be completed (a legal guardian applies on behalf of an orphan under 18 years of age). In such cases the lines 2.9 and 2.10 pertaining to the continuation of the marriage and entering into a subsequent marriage are to be left blank in an application for an orphan´s pension.

4) In the list of insurance periods (employment periods) please mention all employment performed in Syria. Periods of insurance completed in the Czech Republic will be certified to Syrian Social Security Institution by the Czech Social Security Administration (ČSSZ).

INSTRUCTIONS

The application is to be submitted through the Czech Social Security Administration (ČSSZ), Křížová 25, 225 08 Praha 5. ČSSZ will send the application to the Syrian Social Security Institution (General Establishment of Social Insurance, address Port Said, P. O. Box 2684, Damascus). ČSSZ shall attach a certificate of your periods of insurance completed in the Czech Republic (a certificate of periods of insurance completed by a deceased person in case of claim for survivor's pension) and send it to the Syrian Social Security Institution (General Establishment of Social Insurance).

Please complete this form legibly in block letters and Latin script.

Please, enclose certified copies of documents concerning periods of employment (insurance) completed in Syria and certified copies of your personal documents issued in Syria (e.g. Birth Certificate, Passport).

The CSSA requires and processes the personal data in accordance with the legislation on personal data protection and only for the legitimate purposes. For more information, see https://www.cssz.cz/cz/gdpr.htm.